

HEINONLINE

Citation:

1996 S.M. 229 (1996)

Provided by:

Osgoode Hall Law School Library

Content downloaded/printed from [HeinOnline](https://heinonline.org)

Mon May 27 12:02:54 2019

-- Your use of this HeinOnline PDF indicates your acceptance of HeinOnline's Terms and Conditions of the license agreement available at <https://heinonline.org/HOL/License>

-- The search text of this PDF is generated from uncorrected OCR text.



Use QR Code reader to send PDF to your smartphone or tablet device

CHAPTER 32

THE LABOUR RELATIONS AMENDMENT ACT

(Assented to November 19, 1996)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. L10 amended

1 *The Labour Relations Act is amended by this Act.*

2 *Subsection 4(2) is repealed and the following is substituted:*

Teachers excluded except for certain provisions

4(2) This Act, other than sections 29.1, 76.1 and 132.1 to 132.11 and the provisions that relate to the administration and enforcement of those sections to the extent that they so relate, does not apply to a person or organization to which Part VIII of *The Public Schools Act* applies.

CHAPITRE 32

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES RELATIONS DU TRAVAIL

(Date de sanction : 19 novembre 1996)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. L10 de la C.P.L.M.

1 *La présente loi modifie la Loi sur les relations du travail.*

2 *Le paragraphe 4(2) est remplacé par ce qui suit :*

Exclusion partielle des enseignants

4(2) La présente loi, à l'exception des articles 29.1, 76.1, 132.1 à 132.11 et des dispositions liées à l'application de ces articles, dans la mesure où elles le sont, ne s'applique pas aux personnes ni aux associations visées à la partie VIII de la *Loi sur les écoles publiques*.

3 *Subsection 12(2) is repealed and the following is substituted:*

Defence

12(2) An employer or person acting on behalf of an employer does not commit an unfair labour practice under this section if he or she satisfies the board that the refusal to reinstate the employee in employment was for a cause for which the employee might have been discharged from employment outside the context of a strike or a lockout.

4 *Subsection 14(3) is repealed.*

5 *The following is added after section 14:*

Strike-related misconduct

14.1 Every employer, employers' organization, union or employee and every person acting on behalf of an employer, employers' organization, union or employee and every other person or organization who or which engages in strike-related misconduct commits an unfair labour practice.

6 *The following is added after section 29:*

Failure to consult regarding use of union dues for political purposes

29.1 Every union, and every person acting on behalf of a union, who fails to comply with any requirement of section 76.1 in the circumstances described in that section commits an unfair labour practice.

7 *Subsections 39(4) and (5) are repealed.*

8 *Subsection 40(1) is repealed and the following is substituted:*

3 *Le paragraphe 12(2) est remplacé par ce qui suit :*

Défense

12(2) Ne commet pas une pratique déloyale de travail visée au présent article l'employeur ou le représentant de l'employeur qui convainc la Commission qu'il a refusé de réintégrer un employé dans ses fonctions pour un motif qui aurait pu entraîner son congédiement dans un contexte autre qu'un contexte de grève ou de lock-out.

4 *Le paragraphe 14(3) est abrogé.*

5 *Il est ajouté, après l'article 14, ce qui suit :*

Faute reliée à une grève

14.1 Commet une pratique déloyale de travail toute personne ou association, notamment l'employeur, l'association d'employeurs, le syndicat, l'employé, le représentant d'un employeur, d'une association d'employeurs, d'un syndicat ou d'un employé, qui se rend coupable d'une faute reliée à une grève.

6 *Il est ajouté, après l'article 29, ce qui suit :*

Défaut de consulter

29.1 Commet une pratique déloyale de travail le syndicat et le représentant d'un syndicat qui omet de satisfaire à une exigence de l'article 76.1 dans les circonstances qui y sont prévues.

7 *Les paragraphes 39(4) et (5) sont abrogés.*

8 *Le paragraphe 40(1) est remplacé par ce qui suit :*

Representation vote or dismissal

40(1) Subject to this Part, where the board has received an application for certification and is satisfied

(a) that, as at the date of the filing of the application, 40% or more of the employees in the proposed unit wished to have the union represent them as their bargaining agent, the board shall conduct a vote among the employees in the proposed unit in accordance with subsection 48(2); or

(b) that, as at the date of the filing of the application, fewer than 40% of the employees in the proposed unit wished to have the union represent them as their bargaining agent, the board shall dismiss the application.

Board may determine voting constituency

40(1.1) On receiving an application for certification, if the board has not as yet determined the unit that is appropriate for collective bargaining, the board may determine the voting constituency to be used for the vote mentioned in subsection (1) and, in doing so, shall take into account

(a) the description of the proposed bargaining unit included in the application for certification; and

(b) the description, if any, of the bargaining unit that the employer proposes.

9 *Subsection 48(3) is repealed and the following is substituted:*

Vote within seven days

48(3) A vote under subsection 40(1) shall be held within seven days after the day on which the application for certification is filed with the board.

Board's power to extend time

48(4) Despite subsection (3), the board may extend the time for taking a vote, if the board is satisfied that exceptional circumstances exist warranting an extension of the time.

Vote de représentation ou rejet

40(1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, lorsque la Commission a reçu une demande d'accréditation et est convaincue qu'à la date du dépôt de la demande :

a) au moins 40 % des employés compris dans l'unité proposée désiraient que le syndicat les représente à titre d'agent négociateur, elle procède à un scrutin parmi les employés compris dans cette unité en conformité avec le paragraphe 48(2);

b) moins de 40 % des employés compris dans l'unité proposée désiraient que le syndicat les représente à titre d'agent négociateur, elle rejette la demande.

Groupe d'employés habiles à voter

40(1.1) Sur réception d'une demande d'accréditation et si elle n'a pas encore déterminé l'unité habile à négocier collectivement, la Commission peut déterminer le groupe d'employés habiles à voter lors du scrutin visé au paragraphe (1) et, pour ce faire, tient compte :

a) de la description de l'unité de négociation proposée qui est contenue dans la demande d'accréditation;

b) de la description, le cas échéant, de l'unité de négociation que l'employeur propose.

9 *Le paragraphe 48(3) est remplacé par ce qui suit :*

Scrutin dans les 7 jours

48(3) Le scrutin visé au paragraphe 40(1) se tient dans un délai de 7 jours suivant le dépôt de la demande d'accréditation devant la Commission.

Prorogation

48(4) Malgré le paragraphe (3), la Commission peut prolonger le délai alloué pour la tenue du scrutin si elle est convaincue de l'existence de circonstances exceptionnelles le justifiant.

Computation of time

48(5) For the purposes of subsections (3) and (4), the period of time shall be computed not including holidays and days during which the offices of the board are not open to accept documents that may be or are required to be filed.

10 *Section 69 is amended by striking out "union members" and substituting "employees"*

(a) *in subsection (1);*

(b) *in subsection (2); and*

(c) *in subsection (3).*

11 *Subsection 70(1) is amended by striking out "union member" and substituting "employee".*

12 *Section 71 is amended by striking out "union members" and substituting "employees".*

13 *Subsection 72(1) is amended by striking out "union members" and substituting "employees".*

14 *The following is added after section 72:*

Employer may request vote

72.1(1) Before the commencement of a strike or lockout, the employer of the employees in the affected unit may request that a vote of the employees be taken to determine whether the employees accept or reject the offer of the employer last received by the union in respect of all matters remaining in dispute between the parties, and the minister may, on any terms and conditions that he or she considers necessary, order that a vote of the employees in the unit to accept or reject the offer be held immediately, and thereafter no further such request shall be made by the employer.

Calcul du délai

48(5) Aux fins du calcul du délai visé aux paragraphes 48(3) et (4), sont exclus les jours fériés et les jours durant lesquels les bureaux de la Commission sont fermés.

10 *L'article 69 est modifié :*

a) *par substitution, à « parmi les membres du syndicat », au paragraphe 69(1), de « parmi les employés »;*

b) *par substitution, à « si ces membres », au paragraphe (1), de « si ces employés »;*

c) *par substitution, à « aux membres du syndicat », au paragraphe (2), de « aux employés »;*

d) *par substitution, à « des membres du syndicat », au paragraphe (3), de « des employés ».*

11 *Le paragraphe 70(1) est modifié par substitution, à « Le membre du syndicat », de « L'employé ».*

12 *L'article 71 est modifié par substitution, à « membres du syndicat », de « employés ».*

13 *Le paragraphe 72(1) est modifié par substitution, à « membres du syndicat », de « employés ».*

14 *Il est ajouté, après l'article 72, ce qui suit :*

Demande des employés

72.1(1) L'employeur des employés compris dans l'unité de négociation visée par la grève ou le lock-out peut demander, avant une grève ou un lock-out, la tenue d'un scrutin afin de savoir si les employés acceptent ou rejettent la dernière offre reçue par le syndicat et portant sur les questions demeurant en litige entre les parties. Le ministre peut alors, aux conditions qu'il estime nécessaires, ordonner la tenue immédiate d'un scrutin parmi les employés en question. Par la suite, l'employeur ne peut faire aucune autre demande en ce sens.

Minister may require ratification vote

72.1(2) If at any time during a strike or lockout, the minister is of the opinion that it is in the public interest for employees in the affected unit to be given the opportunity to accept or reject the offer of the employer last received by the union respecting all matters remaining in dispute between the parties, the minister may, on any terms and conditions that he or she considers necessary, order that a vote of the employees in the unit to accept or reject the offer be held immediately.

Board to conduct vote

72.1(3) The board shall conduct any vote ordered by the minister under this section.

Board to determine all questions

72.1(4) The board shall determine any question that arises under this section, including any question relating to the conduct of the vote or the determination of its result.

Consequences of favourable vote

72.1(5) If a majority of the employees participating in the vote accept the employer's last offer, the provisions of section 72 apply with any necessary modifications.

15 *The following is added after section 76:*

Consultation re use of union dues for political purposes

76.1(1) Every union shall develop and implement a process for consulting each employee who is in a unit that is governed by a collective agreement between the union and the employer of the employees about whether they wish their union dues to be used for political purposes.

Right of employee to object

76.1(2) An employee who objects to the use of his or her union dues for political purposes may so advise the union in writing and may direct that any amount of his or her union dues proposed to be used for political purposes be remitted by the union to a registered charity designated by the employee, and the union shall remit on an annual basis the dues to the registered charity designated by the employee.

Scrutin de ratification

72.1(2) S'il est d'avis, pendant une grève ou un lock-out, qu'il est dans l'intérêt public que les employés compris dans l'unité de négociation visée par la grève ou le lock-out aient l'occasion d'accepter ou de rejeter la dernière offre de l'employeur reçue par le syndicat et portant sur les questions qui demeurent en litige entre les parties, le ministre peut, aux conditions qu'il estime nécessaires, exiger qu'un scrutin soit immédiatement tenu afin de savoir si les employés acceptent ou rejettent l'offre.

Scrutin par la Commission

72.1(3) La Commission procède aux scrutins qu'ordonne le ministre en vertu du présent article.

Questions réglées par la Commission

72.1(4) La Commission décide des questions qui se présentent dans le cadre de l'application du présent article, y compris celles relatives au déroulement des scrutins et à la détermination des résultats.

Conséquences d'un vote favorable

72.1(5) Si la majorité des employés qui participent au scrutin vote en faveur de la dernière offre de l'employeur, les dispositions de l'article 72 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

15 *Il est ajouté, après l'article 76, ce qui suit :*

Consultation obligatoire à l'égard de l'utilisation des cotisations syndicales à des fins politiques

76.1(1) Chaque syndicat met sur pied un système servant à consulter tous les employés compris dans une unité régie par une convention collective intervenue entre l'employeur et le syndicat afin que soit déterminée la question de savoir s'ils désirent que leurs cotisations syndicales servent à des fins politiques.

Droit de l'employé de s'opposer

76.1(2) L'employé qui s'oppose à l'utilisation de ses cotisations syndicales à des fins politiques peut en aviser le syndicat par écrit et peut exiger que celui-ci remette à un organisme de bienfaisance qu'il désigne toute partie de ses cotisations destinée à de telles fins, auquel cas le syndicat remet annuellement ces cotisations à l'organisme que désigne l'employé.

Definitions

76.1(3) In this section,

"**political purposes**" includes

- (a) a donation to a political party,
- (b) a donation to a candidate in a provincial or federal election or an election conducted under *The Local Authorities Election Act*, and
- (c) expenses incurred for advertising in connection with a provincial or federal election or an election conducted under *The Local Authorities Election Act*; (« fins politiques »)

"**union dues**" means dues deducted from the wages of employees in a unit affected by a collective agreement and remitted to a union as provided in subsection 76(1) or pursuant to a collective agreement. (« cotisations syndicales »)

16 *Clause 77(a) of the English version is amended by striking out "in respect or a unit" and substituting "in respect of a unit".*

17(1) *Subsection 111(2) is amended by striking out ", the members thereof, and a mediator" and substituting "and its members".*

17(2) *The following is added after subsection 111(3):*

Costs of mediator

111(4) The remuneration and expenses of a mediator appointed under section 95 shall be paid as follows:

- (a) 1/3 of the amount shall be paid out of the Consolidated Fund with moneys authorized by an Act of the Legislature to be paid and applied for the purposes of this Act; and
- (b) 2/3 of the amount shall be paid in equal shares by the parties.

Définition de l'expression « fins politiques »

76.1(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« **cotisations syndicales** » Cotisations retenues sur le salaire des employés d'une unité visée par une convention collective et versées au syndicat conformément au paragraphe 76(1) ou à une convention collective. ("union dues")

« **fins politiques** » Sont assimilés à des fins politiques :

- a) les dons faits à un parti politique;
- b) les dons faits à un candidat à des élections provinciales ou fédérales ou à des élections tenues en vertu de la *Loi sur l'élection des autorités locales*;
- c) les dépenses engagées pour la publicité liée à une campagne électorale provinciale ou fédérale ou à une campagne électorale se déroulant en vertu de la *Loi sur l'élection des autorités locales*. ("political purposes")

16 *L'alinéa 77a) de la version anglaise est modifié par substitution, à « in respect or a unit », de « in respect of a unit ».*

17(1) *Le paragraphe 111(2) est modifié par substitution, à « , de leurs membres et des médiateurs, », de « et de leurs membres, ».*

17(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 111(3), ce qui suit :*

Frais du médiateur

111(4) La rémunération et les frais du médiateur nommé en vertu de l'article 95 sont payés de la façon suivante :

- a) le tiers du montant est payé sur le Trésor au moyen des crédits qu'une loi de l'Assemblée législative affecte aux fins de l'application de la présente loi;
- b) les deux autres tiers du montant sont payés, en parts égales, par les parties.

18(1) *Subsection 130(1) is amended by adding "concerning the dismissal or suspension for a period exceeding 30 days of an employee or concerning any other matter that the board considers to be of an exceptional nature" after "thereunder".*

18(2) *Subsection 130(3) is repealed and the following is substituted:*

Time for referral

130(3) No grievance under a collective agreement shall be referred to the board under this section unless

- (a) the grievance procedure under the collective agreement has been exhausted; or
- (b) 14 days have elapsed from the day on which the grievance was first brought to the attention of the other party;

whichever first occurs.

18(3) *Clause 130(5)(a) is repealed and the following substituted:*

- (a) shall appoint an arbitrator to hear and determine the matter arising out of the grievance, who shall be
 - (i) the arbitrator provided for in the collective agreement if that arbitrator is available within the time periods prescribed in this section, or
 - (ii) if no arbitrator is provided for in the collective agreement or if that arbitrator is not available within the time periods prescribed by this section, an arbitrator from the list of arbitrators under subsection 117(2);

18(4) *Subsection 130(10) is repealed and the following is substituted:*

Hearing and decision

130(10) Where the parties are unable to settle the grievance, the arbitrator appointed under subsection (5) shall proceed to hear and determine the matter arising out of the grievance and shall, subject to subsection (11), issue a decision on the matter within 14 days after the conclusion of the hearing.

18(1) *Le paragraphe 130(1) est modifié par substitution, à « formule un grief sous son régime », de « formule, sous son régime, un grief concernant le congédiement ou la suspension pour plus de 30 jours d'un employé ou concernant toute autre question que la Commission estime de nature exceptionnelle ».*

18(2) *Le paragraphe 130(3) est remplacé par ce qui suit :*

Délai accordé pour le renvoi

130(3) Aucun grief visé par une convention collective ne peut être renvoyé à la Commission à moins que, selon ce qui se produit en premier lieu :

- a) la procédure de règlement des griefs prévue par la convention collective n'ait été épuisée;
- b) 14 jours ne se soient écoulés à partir du jour où le grief a été porté pour la première fois à l'attention de l'autre partie.

18(3) *L'alinéa 130(5)a est remplacé par ce qui suit :*

- a) nomme afin d'entendre et de trancher la question découlant du grief :
 - (i) l'arbitre désigné dans la convention collective si ce dernier est accessible dans les délais prévus au présent article,
 - (ii) si la convention collective ne désigne pas d'arbitre ou si l'arbitre désigné n'est pas accessible dans les délais prévus au présent article, un arbitre parmi ceux dont le nom figure sur la liste visée par le paragraphe 117(2);

18(4) *Le paragraphe 130(10) est remplacé par ce qui suit :*

Audience et décision

130(10) Lorsque les parties sont incapables de régler le grief, l'arbitre nommé en application du paragraphe (5) entend et tranche la question qui découle du grief et, sous réserve du paragraphe (11), rend sa décision dans les 14 jours suivant la fin de l'audience.

19 The following is added after Part VII:

19 Il est ajouté, après la partie VII, ce qui suit :

PART VII.1

PARTIE VII.1

DISCLOSURE OF INFORMATION BY UNIONS

DIVULGATION DE RENSEIGNEMENTS

Definitions

132.1 In this Part,

"compensation" means compensation pursuant to any arrangement, including an employment contract, calculated to include the total value of all cash and non-cash salary or payments, allowances, bonuses, commissions and perquisites, including

- (a) all overtime payments, retirement or severance payments, lump sum payments and vacation pay-outs,
- (b) the value of loan or loan interest obligations that have been extinguished and the value of imputed interest benefits from loans,
- (c) long term incentive plan earnings and payouts,
- (d) the value of the benefit derived from vehicles or allowances with respect to vehicles,
- (e) the value of the benefit derived from living accommodation or any subsidy with respect to living accommodation,
- (f) payments made for exceptional benefits not provided to the majority of employees of the union, and
- (g) payments for memberships in recreational clubs or organizations; (« rémunération »)

"compensation statement" means a compensation statement for a fiscal year containing the information prescribed in subsection 132.2(1); (« déclaration de rémunération »)

"financial statement" means a financial statement for a fiscal year containing the information prescribed in subsection 132.2(2); (« état financier »)

Définitions

132.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« cotisations syndicales » Cotisations retenues sur le salaire des employés d'une unité visée par une convention collective et versées au syndicat conformément au paragraphe 76(1) ou à une convention collective. ("union dues")

« déclaration de rémunération » Déclaration de rémunération faite pour un exercice et contenant les renseignements prévus au paragraphe 132.2(1). ("compensation statement")

« état financier » État financier d'un exercice contenant les renseignements prévus au paragraphe 132.2(2). ("financial statement")

« exercice » Exercice financier du syndicat. ("fiscal year")

« rémunération » Rémunération visée par un accord, y compris un contrat de travail, et calculée de façon à inclure la valeur totale du salaire, des paiements, des allocations, des primes, des commissions et des gratifications en espèces ou non, y compris :

- a) les paiements d'heures supplémentaires, les indemnités de retraite ou de départ, les paiements forfaitaires et les payes de vacances;
- b) la valeur des emprunts ou des intérêts y relatifs qui ont été purgés ainsi que la valeur des avantages que représentent les intérêts théoriques sur des emprunts;
- c) les versements faits et les sommes payées au titre d'un régime d'intéressement à long terme;
- d) la valeur que représentent l'usage de véhicules ou les allocations pour véhicules;

"fiscal year" means the fiscal year of the union;
(« exercice »)

"union dues" means dues deducted from the wages of employees in a unit affected by a collective agreement and remitted to a union as provided in subsection 76(1) or pursuant to a collective agreement. (« cotisations syndicales »)

e) la valeur que représentent l'usage d'un logement ou les subventions au logement;

f) les paiements faits à titre d'avantages exceptionnels non accordés à la majorité des employés du syndicat;

g) les paiements faits à titre de cotisations à des organisations ou à des clubs de loisirs. ("compensation")

Financial statements and compensation statements to be filed with board

132.2(1) For each fiscal year ending on or after June 30, 1996, a union shall, not later than six months after the end of its fiscal year, file with the board a copy of its audited financial statement for that fiscal year and a compensation statement for that fiscal year, certified to be correct by its auditor, of the amount of compensation it pays or provides in the fiscal year, directly or indirectly, to, or for the benefit of, each of its officers and employees whose compensation is \$50,000 or more.

Contents of financial statement

132.2(2) The financial statement of a union shall set out the union's income and expenditures for the fiscal year in sufficient detail to disclose accurately the financial condition and operation of the union and the nature of its income and expenditures.

Strike funds not included

132.2(3) For greater certainty, a union is not required to disclose the amount of its strike fund pursuant to this Part, but is required to disclose expenditures out of its strike fund during a fiscal year.

First compensation statement

132.2(4) The first compensation statement filed by a union under this Part shall contain, in addition to the information prescribed in subsection (1), comparative information about the compensation of each affected person for the immediately preceding fiscal year.

Names of individuals to be disclosed

132.2(5) A union shall disclose the required information about compensation by setting out the name of the individual and his or her position or positions and total compensation.

Obligation de divulgation

132.2(1) Dans les six mois suivant la fin de chacun des exercices se terminant à compter du 30 juin 1996, le syndicat dépose à la Commission une copie de ses états financiers vérifiés pour l'exercice en question et une déclaration de rémunération pour l'exercice en question certifiée par le vérificateur et indiquant la rémunération que le syndicat paie ou verse au cours de l'exercice, directement ou indirectement, à chacun de ses dirigeants et de ses employés qui touchent au moins 50 000 \$ ou en leur faveur.

Contenu des états financiers

132.2(2) L'état financier du syndicat indique ses revenus et ses dépenses pour l'exercice de façon suffisamment détaillée afin que soient divulguées fidèlement sa situation financière de même que la nature de ses revenus et de ses dépenses.

Caisse de grève

132.2(3) Il est entendu que le syndicat n'est pas obligé de divulguer, en vertu de la présente partie, des renseignements concernant sa caisse de grève mais il doit divulguer les dépenses payées sur sa caisse de grève au cours de l'exercice.

Première déclaration de rémunération

132.2(4) La première déclaration de rémunération que le syndicat dépose en application de la présente partie contient, en plus des renseignements prévus au paragraphe (1), des renseignements comparatifs concernant la rémunération des personnes visées durant l'exercice précédent.

Divulgation du nom des personnes

132.2(5) Les syndicats divulguent les renseignements exigés sur la rémunération en mentionnant le nom des individus, leurs postes et leur rémunération totale.

Compliance not breach of other Act or agreement

132.3 The disclosure of information pursuant to this Part is deemed not to contravene any Act or agreement whether the Act was enacted or the agreement was made before or after the coming into force of this Part.

Inspection by employee on request

132.4(1) The board shall permit an employee in a unit of employees for which a union is the bargaining agent to inspect the financial statement and compensation statement of the union during the normal office hours of the board.

Organized group or federation of unions

132.4(2) In the case of financial statements and compensation statements filed by organized groups or federations of unions, the board shall permit an employee in a unit for which a union that is a member of the organization or federation is the bargaining agent, to inspect the financial statement and compensation statement of the organization or federation of unions during the normal office hours of the board.

Employee may request copy

132.4(3) An employee mentioned in subsection (1) or (2) is entitled to receive a copy of the financial statement and compensation statement of the union from the board on payment to the board of any reasonable administrative fee the board may require.

Employee may request information from union

132.5 Nothing in this Part prohibits an employee in a unit of employees for which a union is the bargaining agent from approaching the union directly requesting a financial statement or compensation statement of the union or further information about a financial statement or compensation statement of the union.

Request for further information

132.6(1) An employee in a unit of employees for which a union is the bargaining agent may, on payment of any fee that the board may require, file a request with the board in a form prescribed by the board for information respecting the income or expenditures of the union or the compensation paid or provided by the union in addition to the information contained in a financial statement or compensation statement filed under subsection 132.2(1) by the union.

Observation de la présente loi ou d'un accord

132.3 La divulgation de renseignements en application de la présente partie est réputée ne pas constituer une contravention à une loi ou un accord, que la loi ait été édictée ou que l'accord ait été conclu avant ou après l'entrée en vigueur de la présente partie.

Examen par les employés

132.4(1) La Commission permet aux employés compris dans une unité à l'égard de laquelle un syndicat est l'agent négociateur, d'examiner, pendant ses heures normales d'ouverture, l'état financier du syndicat ainsi que sa déclaration de rémunération.

Organisation ou fédération

132.4(2) Lorsqu'un groupe organisé ou une fédération de syndicats dépose des états financiers et une déclaration de rémunération, la Commission permet aux employés compris dans une unité, à l'égard de laquelle un syndicat faisant partie du groupe ou de la fédération est l'agent négociateur, d'examiner pendant ses heures normales d'ouverture, l'état financier et la déclaration de rémunération de l'organisation ou de la fédération de syndicats.

Demande de copie

132.4(3) Les employés mentionnés aux paragraphes (1) et (2) ont le droit d'obtenir copie de l'état financier du syndicat et de sa déclaration de rémunération en payant à la Commission les frais d'administration raisonnables que celle-ci peut exiger.

Demande de renseignements

132.5 La présente partie n'interdit pas aux employés compris dans une unité à l'égard de laquelle un syndicat est l'agent négociateur de s'adresser directement au syndicat et de lui demander un état financier, une déclaration de rémunération ou tout autre renseignement ayant trait à ces documents.

Demande de renseignements supplémentaires

132.6(1) Les employés compris dans une unité à l'égard de laquelle un syndicat est l'agent négociateur, peuvent, sur paiement des droits que la Commission peut exiger, déposer une demande à la Commission en la forme que cette dernière prescrit pour obtenir des renseignements concernant les revenus et les dépenses du syndicat en question et la rémunération qu'il a payée ou versée, en plus des renseignements contenus dans l'état financier et la déclaration de rémunération déposés en application du paragraphe 132.2(1).

Board may order certified statement

132.6(2) On receiving a request under subsection (1), the board may, if the board is satisfied that the financial statement or the compensation statement filed by the union does not meet the requirements of section 132.2, order the union to prepare a revised financial statement or compensation statement in any form and containing any information that the board considers appropriate and may require that the revised financial statement or compensation statement be certified by an auditor.

Revised statement to be filed within 90 days

132.6(3) A revised financial statement or compensation statement required to be prepared under subsection (2) shall be filed with the board within 90 days after the day the order of the board is served on the union.

Inspection of revised statement

132.6(4) Section 132.4 applies, with any necessary modifications, to revised financial statements and compensation statements.

Failure to file

132.7(1) If a union fails to file with the board a financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement as required by this Part, an employee in a unit of employees for which the union is the bargaining agent may seek an order of the board confirming that the union has not filed the financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement.

Service of order

132.7(2) The board shall serve an order made under subsection (1) on the union and on the employer of the employee who sought the order.

Union may file within 30 days

132.7(3) If a union files a financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement, as the case may be, for the relevant fiscal year with the board within 30 days after being served with an order of the board under subsection (2), the board shall serve a notice on the employee who sought the order and on the employer of the employee advising that the union has filed the necessary statement.

État certifié

132.6(2) Sur réception de la demande visée au paragraphe (1) et si elle est convaincue que l'état financier ou la déclaration de rémunération déposé par le syndicat ne remplit pas les exigences du paragraphe 132.2, la Commission peut ordonner au syndicat de préparer un état financier ou une déclaration de rémunération révisé en la forme et contenant les renseignements qu'elle estime appropriés. Elle peut exiger qu'un vérificateur certifie l'état financier ou la déclaration de rémunération révisé.

Dépôt dans les 90 jours

132.6(3) L'état financier ou la déclaration de rémunération révisé est déposé à la Commission dans les 90 jours qui suivent la date à laquelle l'ordonnance de la Commission est signifiée au syndicat.

Examen des états financiers

132.6(4) L'article 132.4 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux états financiers et aux déclarations de rémunération révisés.

Défaut

132.7(1) Lorsqu'un syndicat ne dépose pas à la Commission son état financier, sa déclaration de rémunération, son état financier révisé ou sa déclaration de rémunération révisée conformément à la présente partie, un des employés compris dans l'unité à l'égard de laquelle le syndicat est l'agent négociateur, peut demander à la Commission de rendre une ordonnance confirmant ce fait.

Signification

132.7(2) La Commission fait signifier l'ordonnance visée au paragraphe (1) au syndicat ainsi qu'à l'employeur de l'auteur de la demande.

Dépôt dans les 30 jours

132.7(3) Lorsque dans les 30 jours qui suivent la signification de l'ordonnance de la Commission en application du paragraphe (2), le syndicat dépose l'état financier ou la déclaration de rémunération exigé, la Commission fait signifier un avis informant l'employé qui a fait la demande et l'employeur de celui-ci que le syndicat a déposé l'état ou la déclaration en question.

Consequences of failure to file

132.7(4) If a union fails to file a financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement within 30 days after being served with an order of the board under subsection (2), the board shall, subject to section 132.8, order the employer of the employee who sought the order under subsection (1) to stop deducting union dues from the wages of employees in the unit affected by a collective agreement between the union and the employer and remitting them to the union.

Employer not to deduct union dues

132.7(5) On receiving an order of the board under subsection (4), the employer shall not deduct from the wages of each employee in the unit affected by a collective agreement between the union and the employer the amount or the portion of the amount, as the case may be, of the regular union dues payable by the employee and shall not remit those amounts to the union.

Employer not in breach of Act or agreement

132.7(6) For greater certainty, an employer who does not collect and remit union dues or a portion of union dues as a result of an order of the board under subsection (4) is not in breach of any provision of this Act or a collective agreement that requires an employer to deduct regular union dues from the wages of an employee and remit them to the union.

Consideration of professional, insurance and other benefits

132.8 If, in the case of a particular union, the board is satisfied that a portion of the union dues deducted from the wages of employees in a unit of employees for which the union is the bargaining agent is used to maintain the professional status of those employees or is used in respect of pension, superannuation, sickness, insurance or other benefits for those employees, the board shall limit an order under subsection 132.7(4) to apply only to that portion of the union dues that is not used for such purposes.

Conséquence du défaut de déposer

132.7(4) Lorsqu'un syndicat ne dépose pas à la Commission l'état financier ou la déclaration de rémunération exigé dans les 30 jours qui suivent la signification de l'ordonnance de la Commission en application du paragraphe (2), la Commission, sous réserve de l'article 132.8, ordonne à l'employeur de l'auteur de la demande mentionnée au paragraphe (1) de cesser à la fois de retenir les cotisations syndicales sur le salaire des employés de l'unité visée par une convention collective intervenue entre lui et le syndicat et de les remettre à celui-ci.

Cotisations qui n'ont pas à être déduites

132.7(5) Sur réception de l'ordonnance que rend la Commission en application du paragraphe (4), l'employeur s'interdit de retenir sur le salaire des employés de l'unité visée par une convention collective intervenue entre lui et le syndicat le montant ou, le cas échéant, une partie du montant des cotisations syndicales ordinaires des employés et ne peut remettre ces montants au syndicat.

Non respect de la présente loi ou d'une convention

132.7(6) L'employeur qui ne perçoit pas et ne remet pas les cotisations ou une partie de celles-ci, par suite de l'ordonnance visée au paragraphe (4), ne contrevient à aucune disposition de la présente loi ou d'une convention collective prévoyant que l'employeur doit retenir les cotisations syndicales ordinaires sur le salaire des employés et les remettre au syndicat.

Cotisations professionnelles et autres avantages

132.8 Si, à l'égard d'un syndicat en particulier, la Commission est d'avis que la part des cotisations syndicales retenues sur le salaire des employés compris dans l'unité à l'égard de laquelle le syndicat est l'agent négociateur est utilisée pour maintenir le statut professionnel de ces employés ou à l'égard d'un fonds de pension, d'un régime de retraite, d'une police d'assurance-maladie ou de tout autre avantage dont bénéficient ces employés, elle restreint l'ordonnance rendue en application du paragraphe 132.7(4) de façon que celle-ci ne s'applique qu'à la part des cotisations syndicales qui n'est pas utilisée à ces fins.

If union files

132.9(1) If at any time the union files the necessary financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement, the board shall order the affected employer to resume deducting union dues from the wages of employees in the unit represented by the union and remitting them to the union.

Employer to resume deducting union dues

132.9(2) On receiving an order of the board under subsection (1), the employer shall, from the date of the order, resume deducting union dues from the wages of employees in the unit represented by the union and remitting them to the union.

Provisions that do not apply

132.10(1) Subsection 143(11) and sections 145, 149 and 150 do not apply to a person or union that does not file a financial statement or compensation statement or revised financial statement or compensation statement as required by this Part.

Application to organized groups and federations

132.10(2) In this section, "union" does not include an organized group or federation of unions.

Extension of time

132.11 Notwithstanding section 132.2, the first disclosure may be made at any time before February 15, 1997.

20 *Subsection 141(1) is amended*

(a) *by adding the following after clause (f):*

(f.1) the form of financial statements and compensation statements required to be filed with the board under Part VII.1;

(f.2) the form of a request for further information under subsection 132.6(1);

(f.3) the fees, if any, to be charged by the board in respect of any request, referral or application made to the board under the Act;

Dépôt de l'état demandé

132.9(1) Si le syndicat dépose l'état financier ou la déclaration de rémunération exigé, la Commission ordonne à l'employeur concerné de recommencer à retenir les cotisations syndicales sur le salaire des employés de l'unité que représente le syndicat et à les remettre celui-ci.

Reprise de la retenue des cotisations

132.9(2) Sur réception de l'ordonnance que rend la Commission en application du paragraphe (6), l'employeur recommence à partir de la date de l'ordonnance à retenir les cotisations syndicales sur le salaire des employés compris dans l'unité que représente le syndicat et à les remettre à celui-ci.

Inapplicabilité

132.10(1) Le paragraphe 143(11) et les articles 145, 149 et 150 ne s'appliquent pas aux personnes et aux syndicats qui ne déposent pas l'état financier, la déclaration de rémunération, l'état financier révisé ou la déclaration de rémunération révisée prévu à la présente partie.

Application

132.10(2) Pour l'application du présent article, les groupes organisés et les fédérations de syndicats ne sont pas assimilés à un syndicat.

Prorogation de délai

132.11 Malgré l'article 132.2, la première divulgation peut avoir lieu à tout moment avant le 15 février 1997.

20 *Le paragraphe 141(1) est modifié :*

a) *par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :*

f.1) la forme des états financiers et des déclarations de rémunération devant être déposés à la Commission en vertu de la partie VII.1;

f.2) la forme des demandes de renseignements supplémentaires visées au paragraphes 132.6(1);

f.3) les droits, le cas échéant, qu'elle doit faire payer à l'égard des demandes et des renvois qui lui sont présentés sous le régime de la présente loi;

(b) by striking out "or arbitration decisions" in clause (l) and substituting ", arbitration decisions or any other documents".

b) par substitution, à « ou des décisions arbitrales », de « , des décisions arbitrales ou de tout autre document ».

Coming into force

21 This Act comes into force on February 1, 1997.

Entrée en vigueur

21 La présente loi entre en vigueur le 1^{er} février 1997.